

OSTERFESTSPIELE SALZBURG

Pressemitteilung vom 28. 10. 2012

Die Osterfestspiele Salzburg trauern um Hans Werner Henze The Salzburg Easter Festival Mourn Hans Werner Henze

GERMAN (ENGLISH SEE BELOW):

Die Osterfestspiele Salzburg trauern um Hans Werner Henze, der gestern, am 27. Oktober 2012, im Alter von 86 Jahren in Dresden verstorben ist. Mit ihm verliert die Musikwelt einen der bedeutendsten Komponisten und die Sächsische Staatskapelle Dresden ihren derzeitigen Capell-Compositour. Henzes Œuvre nimmt in der aktuellen Konzertsaison der Staatskapelle wie auch bei den Osterfestspielen Salzburg 2013 einen besonderen Platz ein. Die geplante Uraufführung seines Orchesterwerkes mit dem Titel *Isoldes Tod* wird nun leider nicht mehr zustande kommen, da Hans Werner Henze das Werk nicht mehr vollenden konnte. Ein würdiger Ersatz wird gesucht und später bekannt gegeben.

„Wir sind bestürzt über den Tod von Hans Werner Henze, der einen unermesslichen Verlust darstellt“, zeigt sich Peter Alward, der Geschäftsführende Intendant der Osterfestspiele Salzburg, betroffen. „Es ist besonders traurig, dass Hans Werner Henze die umfassende Würdigung seines Schaffens in der aktuellen Saison nur so kurz erleben durfte. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren, insbesondere zu Ostern 2013.“

Die Sächsische Staatskapelle Dresden und ihr Chefdirigent Christian Thielemann, der Künstlerische Leiter der Osterfestspiele Salzburg, reagierten ebenso mit großer Betroffenheit auf die Nachricht, die sie auf ihrer ersten gemeinsamen Asien-Tournee erreichte:

<http://www.staatskapelle-dresden.de/news/article/die-saechsische-staatskapelle-dresden-und-christian-thielemann-trauern-um-hans-werner-henze-1/56829/>

ENGLISH:

The Salzburg Easter Festival wishes to express its sadness at the death of the composer Hans Werner Henze, who died in Dresden yesterday, 27th October 2012, aged 86. The musical world loses one of its greatest composers and the Staatskapelle Dresden their current Capell Compositeur (composer in residence). Henze's compositions play a major role in the Staatskapelle's current concert season as well as at the 2013 Salzburg Easter Festival. The planned world premiere of his orchestral piece *Isoldes Tod* (Isolde's Death) cannot now take place, as Hans Werner Henze was unfortunately unable to complete the composition. Consideration is now being given to a worthy replacement, which will be announced at a later date.

„We are deeply distressed at the news of Hans Werner Henze's death, which represents a major loss to the musical world“, says Peter Alward, Intendant and Managing Director of the Salzburg Easter Festival. „It is very sad that Henze was unable to experience the full extent of the planned evaluation of his work in the coming season. We will honour his memory, particularly at Easter 2013.“

The Staatskapelle Dresden and their Chief Conductor Christian Thielemann, Artistic Director of the Salzburg Easter Festival, received the sad news whilst on their first joint tour through Asia. Their statements (in German):

<http://www.staatskapelle-dresden.de/news/article/die-saechsische-staatskapelle-dresden-und-christian-thielemann-trauern-um-hans-werner-henze-1/56829/>